

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo cop Modalità di raccolta del campione di FECI per COPROCOLTURA
---	---

Modalità di raccolta del campione di FECI per COPROCOLTURA

- Raccogliere i campioni al momento dell'evacuazione su una superficie asciutta e pulita (ad es. una padella da letto, oppure un foglio di giornale o cartone ripiegato o un sacchetto di plastica, posti su un cestino o sotto il copri water).

IMPORTANTE: le feci non devono essere contaminate né con le urine né con l'acqua del water.

- Prelevare le feci da punti diversi dell'intera evacuazione.
- Trasferire in un contenitore con tappo a vite di plastica, fornito dal laboratorio o acquistato in farmacia, una porzione di feci pari al volume di una noce; se le feci sono non formate o diarroiche raccogliere almeno 5-10 ml di materiale fecale.
- Chiudere bene il contenitore e portarlo **PRIMA POSSIBILE** allo sportello accettazione campioni o al laboratorio; se le feci sono **LIQUIDE** il campione deve pervenire al laboratorio entro 30-60 min. dalla raccolta
- Nell'eventualità fossero richiesti più campioni, raccogliere le feci a giorni alterni (fino a 3 campioni) consegnando ogni campione singolarmente **PRIMA POSSIBILE** allo sportello accettazione campioni o al laboratorio.

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo cop Procedure for the collection of a sample of a STOOL Coproculture
---	--

Procedure for the collection of a sample of a STOOL Coproculture

Collect samples at the time of evacuation of a clean and dry surface (eg. A bedpan, or a folded sheet of newspaper or cardboard or a plastic bag, placed on a basket or under the cover water).

IMPORTANT: the stool must not be contaminated with urine or with water or toilet.

Remove feces from different points of the entire evacuation.

Transfer to a container with a stopper plastic screw, provided by the laboratory or purchased in a pharmacy, a portion of feces equal to the volume of a walnut; if the stools are not formed or diarrheal collect at least 5-10 ml of fecal material.

Tightly close the container and bring it to the door **AS SOON AS POSSIBLE** acceptance or samples to the laboratory; If the stool is **LIQUID** sample must reach the laboratory within 30-60 min. from the collection,

In the event they were required more samples, to collect the feces on alternate days (up to 3 samples) delivering each sample individually **SOON AS POSSIBLE** at the counter acceptance or samples to the laboratory.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo cop

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour COPROCULTURE

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour COPROCULTURE

- Recueillez les échantillons au moment de l'évacuation sur une surface sèche et propre (par ex.: un bassin hygiénique, une page de journal, du carton replié ou sur un sachet en plastique, placés sur une corbeille ou sous un couvre-WC).

IMPORTANT: les selles ne doivent être contaminées ni par les urines ni par l'eau du WC.

- Prélevez les selles à des endroits différents de l'évacuation.
- Transférez une portion de selles correspondant au volume d'une noix dans un récipient doté de bouchon à vis en plastique fourni par le laboratoire ou à acheter en pharmacie ; si les selles sont non-formées ou diarrhéiques, recueillez au moins 5-10 ml de matière fécale.
- Fermez soigneusement le récipient et remettez-le **LE PLUS TOT POSSIBLE** au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire ; si les selles sont **LIQUIDES**, l'échantillon doit être rapporté au laboratoire dans les 30-60 minutes qui suivent le recueil.
- Si plusieurs échantillons sont demandés, recueillez les selles tous les deux jours (jusqu'à trois) et remettez chaque échantillon séparément **LE PLUS TOT POSSIBLE** au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo cop

**Instrucciones para la recolección de
muestra de MATERIA FECAL para
COPROCULTURA**

**Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para
COPROCULTURA**

- Recolectar las muestras en el momento de la evacuación sobre una superficie seca y limpia (por ejemplo un bacín, o bien una hoja de diario o cartón o una bolsa de plástico, colocados sobre un cesto o debajo de la tapa del inodoro).
- **IMPORTANTE:** La materia fecal no debe entrar en contacto con la orina ni con el agua del inodoro.
- Recolecte material fecal de puntos distintos de toda la evacuación.
- Traspase a un recipiente con tapa a rosca de plástico, provisto por el laboratorio o adquirido en farmacia, una porción de materia fecal igual al volumen de una nuez; en el caso de materia fecal no formada o diarreica recolecte por lo menos 5-10 ml.
- Cierre bien el recipiente y llévelo **LO ANTES POSIBLE** a la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio; si la materia fecal es **LÍQUIDA** la muestra debe ser entregada al laboratorio dentro de los 30-60 minutos de la recolección.
- En el caso que sean necesarias más muestras, recolecte la materia fecal cada segundo día (hasta 3) entregando cada muestra individualmente **LO ANTES POSIBLE** en la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo cop
Sammelmodalität der Stuhlprobe für
KOPROKULTUR

Sammelmodalität der Stuhlprobe für KOPROKULTUR

- Die Proben im Moment der Entleerung auf einer trockenen und sauberen Oberfläche (z.B. eine Bettpfanne oder ein Blatt Zeitungspapier oder eine geknickte Pappe oder eine Plastiktüte, die auf einem Körbchen oder unter dem Toilettendeckel positioniert wurden) sammeln.

WICHTIG: Der Stuhl darf weder durch Urin, noch durch das Wasser der Toilette kontaminiert sein.

- Den Stuhl von verschiedenen Stellen der gesamten Entleerung entnehmen.
- In einen Plastikbehälter mit Schraubdeckel, der vom Labor geliefert wurde oder in der Apotheke gekauft wurde, eine nussgroße Stuhlportion umfüllen; wenn der Stuhl formlos oder diarrhoisch ist, mindestens 5-10 ml Stuhlmaterial sammeln.
- Den Behälter gut schließen und **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** zum Probenannahmeschalter oder zum Labor bringen; wenn der Stuhl **FLÜSSIG** ist, muss die Probe innerhalb von 30 – 60 Minuten ab der Sammlung ins Labor gelangen.
- Sollten mehrere Proben gefordert werden, den Stuhl an abwechselnden Tagen (bis zu drei) sammeln und jede Probe einzeln **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** dem Probenannahmeschalter oder dem Labor übergeben.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

MODULO COP

كيفية جمع عينة البراز للقيام باختبار الزراعة و
التحضير

كيفية جمع عينة البراز للقيام باختبار الزراعة و التحضير

- قم بجمع العينات في سطح جافّ و نظيف □ على سبيل المثال استعمال نونية أو ورقة جريدة أو كرتونة مطوية أو كيس من البلاستيك يقع وضعه على سلة أو أسفل غطاء الثّوابيت □.
- هامّ : لا يجب أن يكون البراز مختلطاً لا بالبول و لا بماء الثّوابيت.
- يجب أخذ العينات من أماكن مختلفة من الغائط.
- قم بوضع العينة في وعاء من البلاستيك مع سدّاة ملولبة يقع توفيره من المعمل أو يقع شراؤه من الصيدليّة. عينة البراز تكون مساوية في حجم جوزة الهند؛ إذا كان البراز غير متماسك أو في شكل إسهال، قم بجمع بين 5 و 10 مل من البراز على الأقلّ.
- قم بغلق الحاوية جيّدا و احملها في أسرع وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المعمل؛ إذا كان البراز سائلا يجب إيصاله إلى المختبر في مدّة زمنيّة تتراوح بين 30 و 60 دقيقة من وقت الجمع.
- في حال كانت هناك حاجة لأكثر من عينة، قم بجمع البراز في أيّام متعاقبة □ يوم نعم و يوم لا □ إلى حدود 3 أيام بعد ذلك قم بتسليم كلّ عينة على حدة في أقرب وقت ممكن إلى شبّاك استقبال العينات أو إلى المختبر.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362 554006

Modulo cop

为粪培养采集粪便标本的方法

为粪培养采集粪便标本的方法

在排泄时采集标本，把标本放在一个干燥并且干净的表面（如一个床用便盆，一张报纸，一张折叠的卡纸或者是一个塑料袋，可以把它们放在废物篮上或在马桶盖下）。

注意：粪便中不得含有尿液或水。

应从粪便中各个部分提取标本。

将粪便转移到有螺旋盖的塑料容器内，该容器可向化验室索取或在药店购买，每次取量约为一个核桃大小；如果粪便不成形或者腹泻的话，则应提取至少5—10毫升排泄物。

采集完毕立刻封紧容器，并尽快送到标本接收服务窗或化验室；如果标本是液状，必须在采集后的30分钟—60分钟内送交化验室。

如果实验需要更多标本，可多天采集排泄物（不超过3天），每次采集后尽快送到标本接收服务窗或化验室。